



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Vystymosi komitetas

2011/0280(COD)

30.5.2012

PAKEITIMAI

6 - 15

Nuomonės projektas
Birgit Schnieber-Jastram
(PE485.891v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomos pagal bendros žemės ūkio politikos paramos schemas ūkininkams skiriamų tiesioginių išmokų taisyklės

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2011)0625 – C7-0336/2011 – 2011/0280(COD))

AM\903340LT.doc

PE489.683v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

AM_Com_LegOpinion

Pakeitimas 6
Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1 a) įgyvendinant reformą reikėtų užtikrinti, kad, remiantis SESV 208 straipsniu, BŽŪP būtų atsižvelgiama į vystomojo bendradarbiavimo tikslus, taip pat ir patvirtintus Jungtinių Tautų ir kitų tarptautinių organizacijų. Visų pirma pagal šį reglamentą taikomomis priemonėmis neturėtų būti nei kenkiama žmonių ir suverenių valstybių teisei demokratiškai apibrėžti savo žemės ūkio ir maisto politiką, nei keliamas pavojus besivystančių šalių, ypač mažiausiai išsivysčiusių šalių (MIS), maisto gamybos pajėgumams ir ilgalaikiam apsirūpinimo maistu saugumui ir šiomis priemonėmis turėtų būti prisidedama įgyvendinant Sąjungos įsipareigojimus sušvelninti klimato kaitą.

Or. en

Pakeitimas 7
Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE frakcijos vardu
Norbert Neuser

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(26) vienas iš naujosios BŽŪP tikslų – aplinkosauginio veiksmingumo didinimas tiesiogines išmokas privalomai susiejus su ekologija; taip visoje Sąjungoje bus remiama klimatui ir aplinkai naudinga

(26) vienas iš naujosios BŽŪP tikslų – aplinkosauginio veiksmingumo didinimas tiesiogines išmokas privalomai susiejus su ekologija; taip visoje Sąjungoje bus remiama klimatui ir aplinkai naudinga

žemės ūkio veikla. Tuo tikslu valstybės narės dalį jų tiesioginėms išmokoms nustatytų nacionalinių viršutinių ribų turėtų panaudoti metinei išmokai, kuri kaip priedas prie bazinės išmokos būtų skiriama ūkininkams už privalomos veiklos, kuria visų pirma būtų siekiama klimato ir aplinkos politikos tikslų, vykdymą. Tokia veikla turėtų apimti paprastus, apibendrintus, be sutartinių įsipareigojimų kasmet atliekamus veiksmus, kurie nėra privalomi pagal kompleksinės paramos taisyklės, bet yra susiję su žemės ūkiu, pavyzdžiui, sėjomaina, daugiamečių pievų ir ekologiniu požiūriu svarbių vietovių išlaikymas. Tokia veikla turėtų būti privaloma ir ūkininkams, kurių valdos dalis arba visa valda yra „Natura 2000“ vietovėse, kurioms taikoma 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos ir 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos, jei tokia veikla dera su minėtų direktyvų tikslais. Atsižvelgiant į pripažintą ekologinio ūkininkavimo sistemų naudą aplinkai, ūkininkai, kurie tenkina 2007 m. birželio 28 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklavimo ir panaikinimo Reglamentą (EEB) Nr. 2092/91 sąlygas, turėtų pasinaudoti taikant ekologinį elementą teikiama nauda nebeturėdami vykdyti jokių kitų įpareigojimų. Remiantis Reglamento (ES) Nr. [...] [HZR] 65 straipsniu, ekologinio elemento netaikymo atveju turėtų būti taikomos nuobaudos;

žemės ūkio veikla. Tuo tikslu valstybės narės dalį jų tiesioginėms išmokoms nustatytų nacionalinių viršutinių ribų turėtų panaudoti metinei išmokai, kuri kaip priedas prie bazinės išmokos būtų skiriama ūkininkams už privalomos veiklos, kuria visų pirma būtų siekiama klimato ir aplinkos politikos tikslų, vykdymą. Tokia veikla turėtų apimti paprastus, apibendrintus, be sutartinių įsipareigojimų kasmet atliekamus veiksmus, kurie nėra privalomi pagal kompleksinės paramos taisyklės, bet yra susiję su žemės ūkiu, pavyzdžiui, *įvairi* sėjomaina, daugiamečių pievų ir ekologiniu požiūriu svarbių vietovių išlaikymas *arba pasėlių, kurie naudingi klimatui ir aplinkai, padeda mažinti gamybos išlaidas ir skatina vietos pašarų rinką, auginimas*. Tokia veikla turėtų būti privaloma ir ūkininkams, kurių valdos dalis arba visa valda yra „Natura 2000“ vietovėse, kurioms taikoma 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos ir 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos, jei tokia veikla dera su minėtų direktyvų tikslais. Atsižvelgiant į pripažintą ekologinio ūkininkavimo sistemų naudą aplinkai, ūkininkai, kurie tenkina 2007 m. birželio 28 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklavimo ir panaikinimo Reglamentą (EEB) Nr. 2092/91 sąlygas, turėtų pasinaudoti taikant ekologinį elementą teikiama nauda nebeturėdami vykdyti jokių kitų įpareigojimų. Remiantis Reglamento (ES) Nr. [...] [HZR] 65 straipsniu, ekologinio elemento netaikymo atveju turėtų būti taikomos nuobaudos;

Or. en

Pakeitimas 8

Franziska Keller, Catherine Grèze

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(33) valstybėms narėms turėtų būti leista dalį jų tiesioginėms išmokoms taikomų nacionalinių viršutinių ribų aiškiai nustatytais atvejais panaudoti susietajai paramai tam tikruose sektoriuose skirti. Ištekliams, kuriuos galima naudoti bet kokiai susietajai paramai, turėtų būti nustatomos atitinkamos ribos, tačiau tokia paramą turėtų būti leidžiama teikti valstybėse narėse arba jų konkrečiuose regionuose susiklosčius tam tikroms aplinkybėms, kai tam tikri ūkininkavimo būdai arba konkretūs žemės ūkio sektoriai yra ypač svarbūs dėl ekonominių, aplinkosaugos ir (arba) socialinių priežasčių. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama šiai paramai panaudoti iki 5 % jų nacionalinių viršutinių ribų arba 10 % tuo atveju, jei jų susietosios paramos dydis bent vienerius 2010–2013 m. laikotarpio metus viršytų 5 %. Tačiau tinkamai pagrįstais atvejais, jei įrodomi itin svarbūs regiono poreikiai ir gavus Komisijos pritarimą, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama panaudoti daugiau kaip 10 % savo nacionalinės viršutinės ribos. Susietoji parama turėtų būti skiriama tiek, kiek reikia, kad tie regionai būtų paskatinti išlaikyti dabartinę gamybos lygį. Be to, šia parama turėtų būti suteiktos galimybės pasinaudoti ūkininkams, kurie turi pagal Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 ir Reglamentą (EB) Nr. 73/2009 2013 m. gruodžio 31 d. jiems skirtas specialiąsias teises į išmokas, bet neturi reikalavimų atitinkančių hektarų, kad galėtų pasinaudoti teisėmis į išmokas. Siekiant patvirtinti savanorišką susietąją paramą, kuri viršija 10 % metinės nacionalinės kiekvienai

Pakeitimas

(33) valstybėms narėms turėtų būti leista dalį jų tiesioginėms išmokoms taikomų nacionalinių viršutinių ribų aiškiai nustatytais atvejais panaudoti susietajai paramai tam tikruose sektoriuose skirti. Ištekliams, kuriuos galima naudoti bet kokiai susietajai paramai, turėtų būti nustatomos atitinkamos ribos, tačiau tokia paramą turėtų būti leidžiama teikti valstybėse narėse arba jų konkrečiuose regionuose susiklosčius tam tikroms aplinkybėms, kai tam tikri ūkininkavimo būdai arba konkretūs žemės ūkio sektoriai yra ypač svarbūs dėl ekonominių, aplinkosaugos ir (arba) socialinių priežasčių. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama šiai paramai panaudoti iki 5 % jų nacionalinių viršutinių ribų arba 10 % tuo atveju, jei jų susietosios paramos dydis bent vienerius 2010–2013 m. laikotarpio metus viršytų 5 %. Tačiau tinkamai pagrįstais atvejais, jei įrodomi itin svarbūs regiono poreikiai ir gavus Komisijos pritarimą, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama panaudoti daugiau kaip 10 % savo nacionalinės viršutinės ribos. Susietoji parama turėtų būti skiriama tiek, kiek reikia, kad tie regionai būtų paskatinti išlaikyti dabartinę gamybos lygį arba **ji padidinti į sėjomainą įtrauktų ankštinių pasėlių atveju**. Be to, šia parama turėtų būti suteiktos galimybės pasinaudoti ūkininkams, kurie turi pagal Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 ir Reglamentą (EB) Nr. 73/2009 2013 m. gruodžio 31 d. jiems skirtas specialiąsias teises į išmokas, bet neturi reikalavimų atitinkančių hektarų, kad galėtų pasinaudoti teisėmis į išmokas. Siekiant patvirtinti savanorišką susietąją

valstybei narei nustatytos ribos, Komisija taip pat turėtų būti įgaliota priimti įgyvendinimo aktus, netaikydama Reglamento (ES) Nr. 182/2011;

paramą, kuri viršija 10 % metinės nacionalinės kiekvienai valstybei narei nustatytos ribos, Komisija taip pat turėtų būti įgaliota priimti įgyvendinimo aktus, netaikydama Reglamento (ES) Nr. 182/2011;

Or. en

Pakeitimas 9 **Gesine Meissner**

Pasiūlymas dėl reglamento **33 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(33) valstybėms narėms turėtų būti leista dalį jų tiesioginėms išmokoms taikomų nacionalinių viršutinių ribų aiškiai nustatytais atvejais panaudoti susietajai paramai tam tikruose sektoriuose skirti. Ištekliams, kuriuos galima naudoti bet kokiai susietajai paramai, turėtų būti nustatomos atitinkamos ribos, tačiau tokią paramą turėtų būti leidžiama teikti valstybėse narėse arba jų konkrečiuose regionuose susiklosčius tam tikroms aplinkybėms, kai tam tikri ūkininkavimo būdai arba konkretūs žemės ūkio sektoriai yra ypač svarbūs dėl ekonominių, aplinkosaugos ir (arba) socialinių priežasčių. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama šiai paramai panaudoti iki 5 % jų nacionalinių viršutinių ribų arba 10 % tuo atveju, jei jų susietosios paramos dydis bent vienerius 2010–2013 m. laikotarpio metus viršytų 5 %. Tačiau tinkamai pagrįstais atvejais, jei įrodomi itin svarbūs regiono poreikiai ir gavus Komisijos pritarimą, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama panaudoti daugiau kaip 10 % savo nacionalinės viršutinės ribos. Susietoji parama turėtų būti skiriama tiek, kiek reikia, kad tie regionai būtų paskatinti išlaikyti dabartinį gamybos lygį. Be to, šia

Pakeitimas

(33) valstybėms narėms **iki 2016 m. pabaigos** turėtų būti leista dalį jų tiesioginėms išmokoms taikomų nacionalinių viršutinių ribų aiškiai nustatytais atvejais panaudoti susietajai paramai tam tikruose sektoriuose skirti. Ištekliams, kuriuos galima naudoti bet kokiai susietajai paramai, turėtų būti nustatomos atitinkamos ribos, tačiau tokią paramą turėtų būti leidžiama teikti valstybėse narėse arba jų konkrečiuose regionuose susiklosčius tam tikroms aplinkybėms, kai tam tikri ūkininkavimo būdai arba konkretūs žemės ūkio sektoriai yra ypač svarbūs dėl ekonominių, aplinkosaugos ir (arba) socialinių priežasčių. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama šiai paramai panaudoti iki 5 % jų nacionalinių viršutinių ribų arba 10 % tuo atveju, jei jų susietosios paramos dydis bent vienerius 2010–2013 m. laikotarpio metus viršytų 5 %. Tačiau tinkamai pagrįstais atvejais, jei įrodomi itin svarbūs regiono poreikiai ir gavus Komisijos pritarimą, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama panaudoti daugiau kaip 10 % savo nacionalinės viršutinės ribos. Susietoji parama turėtų būti skiriama tiek, kiek reikia, kad tie regionai būtų paskatinti

parama turėtų būti suteiktos galimybės pasinaudoti ūkininkams, kurie turi pagal Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 ir Reglamentą (EB) Nr. 73/2009 2013 m. gruodžio 31 d. jiems skirtas specialiąsias teises į išmokas, bet neturi reikalavimų atitinkančių hektarų, kad galėtų pasinaudoti teisėmis į išmokas. Siekiant patvirtinti savanorišką susietąją paramą, kuri viršija 10 % metinės nacionalinės kiekvienai valstybei narei nustatytos ribos, Komisija taip pat turėtų būti įgaliota priimti įgyvendinimo aktus, netaikydama Reglamento (ES) Nr. 182/2011;

išlaikyti dabartinį gamybos lygį. Be to, šia parama turėtų būti suteiktos galimybės pasinaudoti ūkininkams, kurie turi pagal Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 ir Reglamentą (EB) Nr. 73/2009 2013 m. gruodžio 31 d. jiems skirtas specialiąsias teises į išmokas, bet neturi reikalavimų atitinkančių hektarų, kad galėtų pasinaudoti teisėmis į išmokas. Siekiant patvirtinti savanorišką susietąją paramą, kuri viršija 10 % metinės nacionalinės kiekvienai valstybei narei nustatytos ribos, Komisija taip pat turėtų būti įgaliota priimti įgyvendinimo aktus, netaikydama Reglamento (ES) Nr. 182/2011;

Or. de

Pakeitimas 10

Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 3 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3 a straipsnis

Politikos suderinamumas vystymosi labui

Remiantis SESV 208 straipsniu, įgyvendinant šį reglamentą atsižvelgiama į vystomojo bendradarbiavimo tikslus, taip pat ir patvirtintus Jungtinių Tautų ir kitų tarptautinių organizacijų. Pagal šį reglamentą taikomomis priemonėmis nekenkiama žmonių ir suverenių valstybių teisei demokratiškai apibrėžti savo žemės ūkio ir maisto politiką ir nekeliamas pavojus besivystančių šalių, ypač mažiausiai išsivysčiusių šalių (MIS), maisto gamybos pajėgumams ir ilgalaikiam apsirūpinimo maistu saugumui. Be to, šiomis priemonėmis prisidedama įgyvendinant Sąjungos

įsipareigojimus sušvelninti klimato kaitą.

Or. en

Pakeitimas 11

Franziska Keller, Catherine Grèze

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

30 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

Pasėlių įvairinimas

Pakeitimas

Sėjomaina, pasėlių įvairinimas ir **antsėliai**

Or. en

Pakeitimas 12

Franziska Keller, Catherine Grèze

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jei ūkininko ariama žemė užima daugiau kaip **3 hektarus** ir nenaudojama vien tik **žolei auginti** (sėjamai ar augančiai natūraliai), nepaliekama vien tik pūdymui arba ji didžiąją metų dalį nenaudojama vien tik pasėliams vandenyje auginti, tokioje ariamoje žemėje auginami bent **trys skirtingi** pasėliai. Nė vienam iš minėtų **trijų** pasėlių neturi **būti skiriama mažiau kaip 5 % ariamos žemės, o pagrindiniam pasėliui neturi** būti skirta daugiau kaip **70 %** ariamos žemės.

Pakeitimas

1. Jei ūkininko ariama žemė užima daugiau kaip **10 hektarų** ir nenaudojama vien tik **ganyklai** (sėjamai ar augančiai natūraliai), nepaliekama vien tik pūdymui arba ji didžiąją metų dalį **nenaudojama daugiamečiams pasėliams** arba pasėliams vandenyje auginti, tokioje ariamoje žemėje **taikant sėjomainą** auginami bent **keturi pasėliai ir bent vienas prie regioninių sąlygų pritaikytas ankštinis augalas, užimantys bent 10 % reikalavimų atitinkančių hektarų**. Nė vienam iš minėtų **keturių** pasėlių neturi būti skirta daugiau kaip **50 %** ariamos žemės

Or. en

Pagrindimas

Reikia, kad dirbamoji žemė būtų apsėjama daug įvairesniais pasėliais norint, kad pasėlių valdymas apskritai būtų tvaresnis. Todėl sėjomaina turi būti privaloma. Sėjomainai naudojant ankštinius augalus reikia mažiau naudoti azoto trąšų, todėl tai padeda mažinti šiltnamio efektą sukeliančių išmetamųjų dujų kiekį ir klimato kaitą, turinčius turėti įtakos besivystančioms šalims. Ankštinių augalų auginimas Europoje taip pat mažina ES priklausomybę nuo importuojamų pašarų, todėl mažiau skatinama besivystančiose šalyse auginti didelės apimties pašarų monokultūrų pasėlius.

Pakeitimas 13

Franziska Keller, Catherine Grèze

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

30 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1 a. Jei ūkininko ariama žemė užima mažiau kaip 10 hektarų ir nenaudojama vien tik ganyklai ar žolei (sėjamai ar augančiai natūraliai) auginti, nepaliekama vien tik pūdymui arba ji didžiąją metų dalį nenaudojama daugiamečiams pasėliams arba pasėliams vandenyje auginti, tokioje ariamoje žemėje didinama pasėlių įvairovė sėjant mažiausiai tris pasėlius, įskaitant ankštinius augalus, užimančius bent 5 % reikalavimų atitinkančių hektarų.

Or. en

Pagrindimas

Reikia, kad dirbamoji žemė būtų apsėjama daug įvairesniais pasėliais norint, kad pasėlių valdymas apskritai būtų tvaresnis. Todėl sėjomaina turi būti privaloma. Sėjomainai naudojant ankštinius augalus reikia mažiau naudoti azoto trąšų, todėl tai padeda mažinti šiltnamio efektą sukeliančių išmetamųjų dujų kiekį ir klimato kaitą, turinčius turėti įtakos besivystančioms šalims. Ankštinių augalų auginimas Europoje taip pat mažina ES priklausomybę nuo importuojamų pašarų, todėl mažiau skatinama besivystančiose šalyse auginti didelės apimties pašarų monokultūrų pasėlius.

Pakeitimas 14
Birgit Schnieber-Jastram

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Ūkininkai užtikrina, kad bent 7 % jų reikalavimus atitinkančių hektarų, apibrėžtų 25 straipsnio 2 dalyje, pavyzdžiui, pūdymui palikta žemė, terasos, kraštovaizdžio elementai, apsauginės juostos ir 25 straipsnio 2 dalies b punkto ii papunktyje nurodyti miškais apželdinti plotai, išskyrus daugiamečių pievų plotus, būtų priskirti ekologiniu požiūriu svarbiai vietai.

Pakeitimas

1. Ūkininkai užtikrina, kad bent 7 % jų reikalavimus atitinkančių hektarų, apibrėžtų 25 straipsnio 2 dalyje, pavyzdžiui, pūdymui palikta žemė, **plotai, kuriuose nenaudojamas azotas**, terasos, kraštovaizdžio elementai, apsauginės juostos ir 25 straipsnio 2 dalies b punkto ii papunktyje nurodyti miškais apželdinti plotai, išskyrus daugiamečių pievų plotus, būtų priskirti ekologiniu požiūriu svarbiai vietai.

Or. en

Pakeitimas 15
Gesine Meissner

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Tačiau 14 straipsnis, 20 straipsnio 5 dalis, 22 straipsnio 6 dalis, 35 straipsnio 1 dalis, 37 straipsnio 1 dalis ir 39 straipsnis taikomi nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

Pakeitimas

Tačiau 14 straipsnis, 20 straipsnio 5 dalis, 22 straipsnio 6 dalis, 35 straipsnio 1 dalis, 37 straipsnio 1 dalis ir 39 straipsnis taikomi nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

38–41 straipsniai taikomi iki 2016 m. gruodžio 31 d.

Or. de